



RS 10-1 L



RS 100 L



RS 16 L



RS 16-2 L



RS 13 L



RS 10-3 L



RS 21 L



RS 10 L



RS 10-4 L



RS 10-10 L



RS 14 L



RS 15 L



RS 10-5 L



RS 10-6 L

Information
RS Serie

DE

GB

FR

NL

IT

ES

PT

SE

DK

FI

NO

GR

TR

HU

CZ

SK

PL

RO

SI

HR

EE

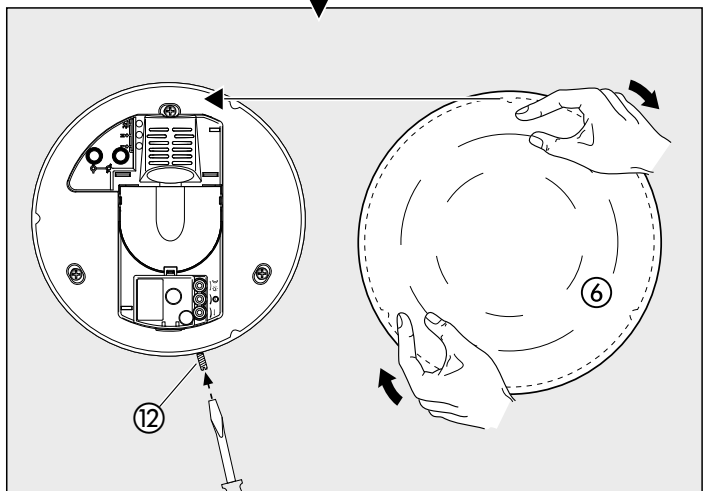
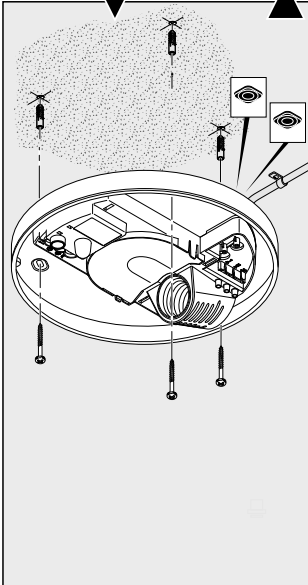
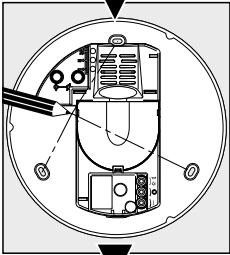
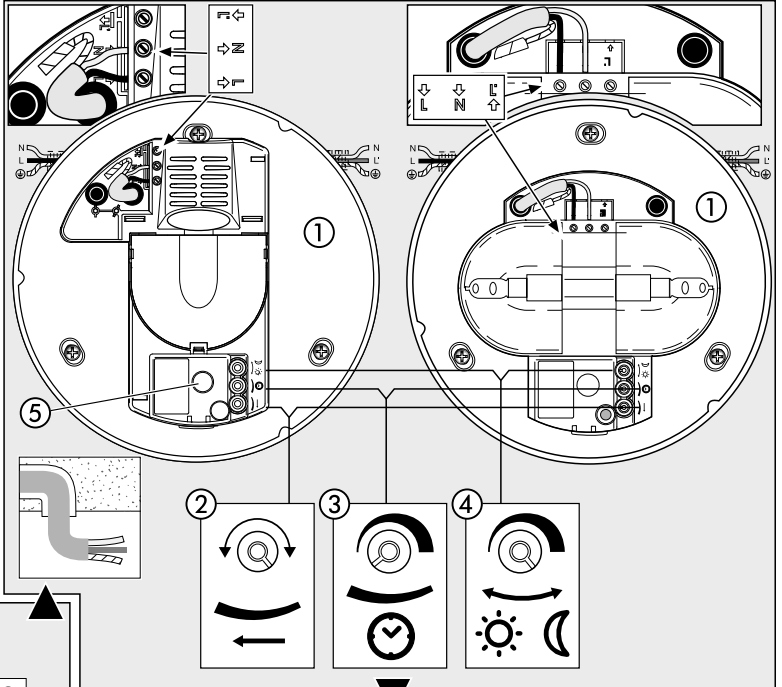
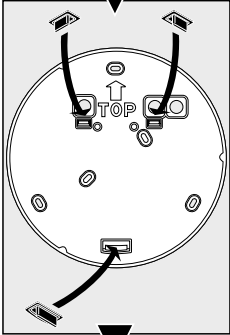
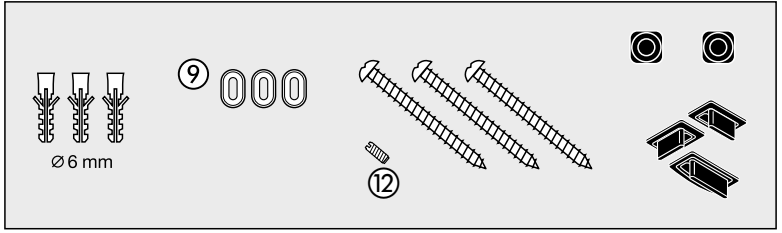
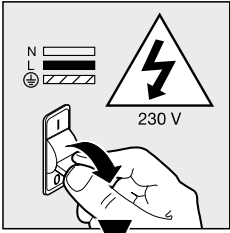
LT

LV

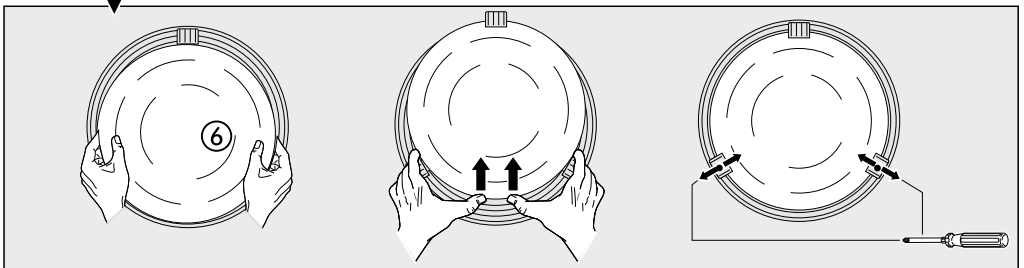
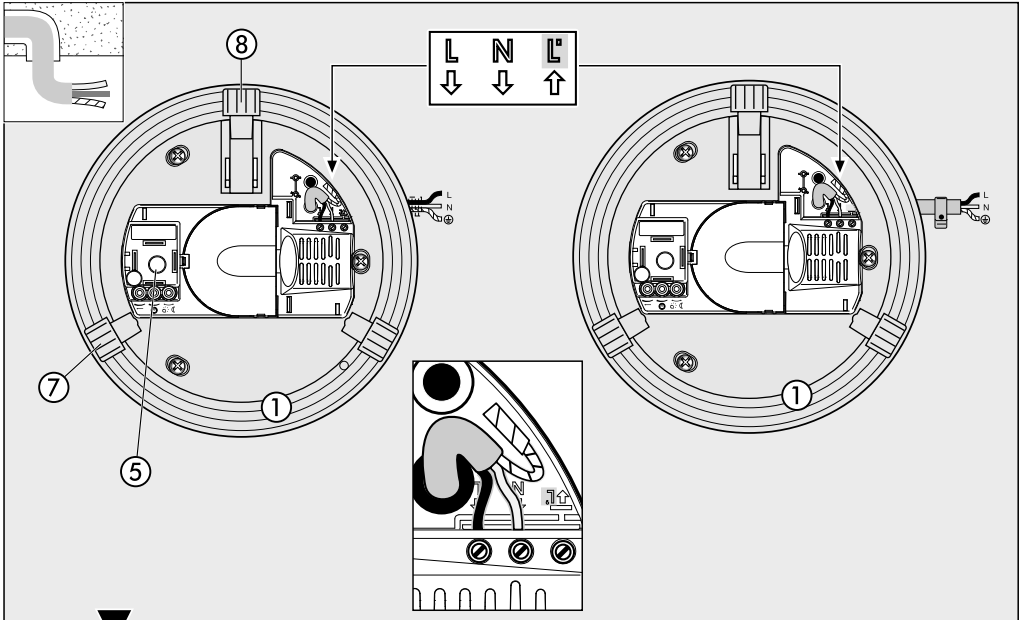
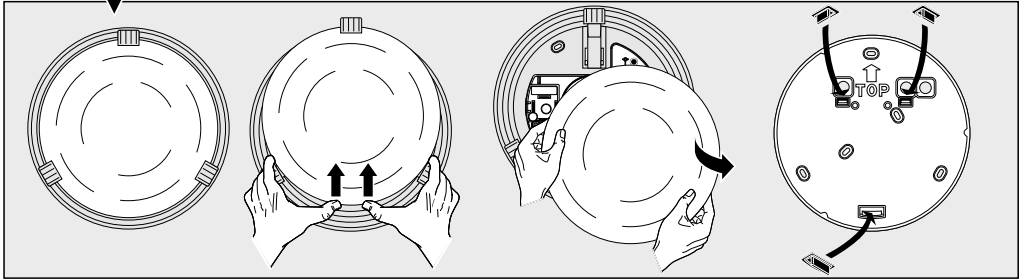
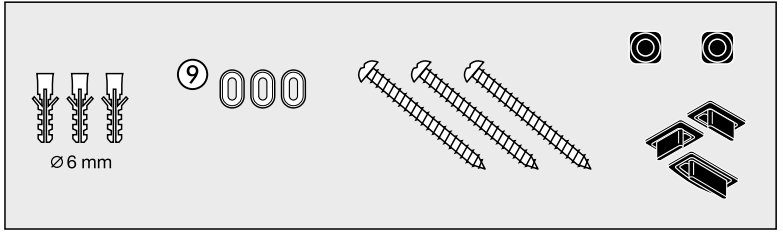
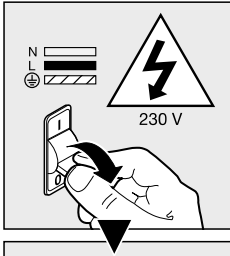
RU

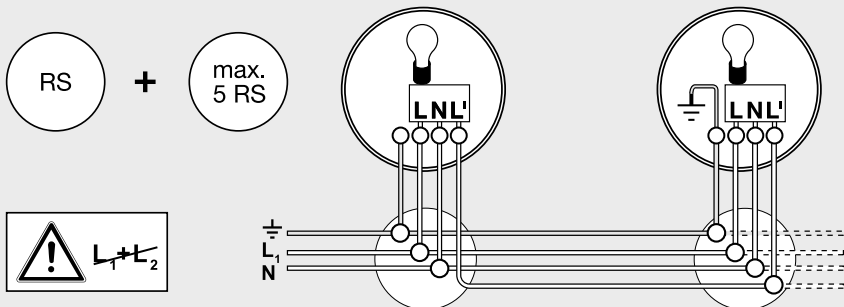
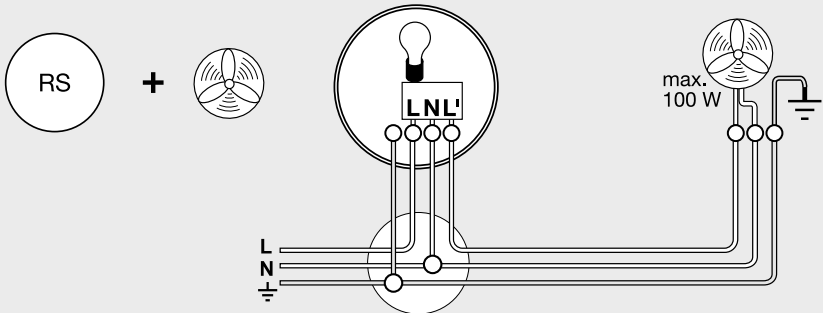
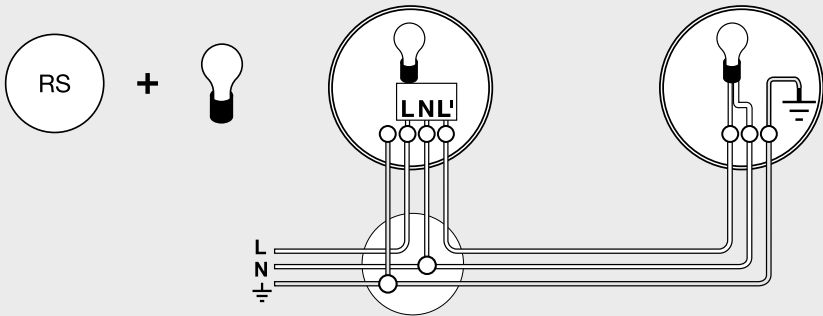
BG

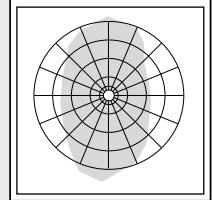
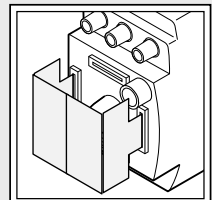
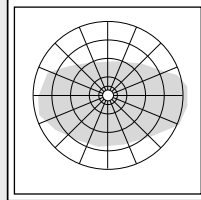
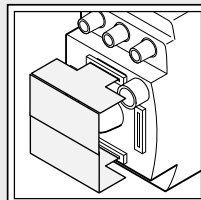
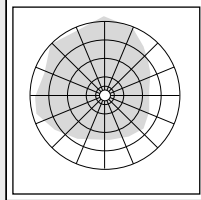
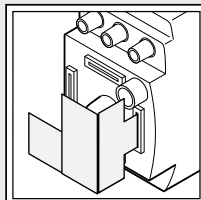
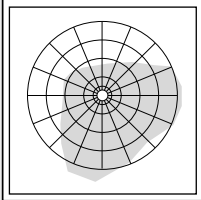
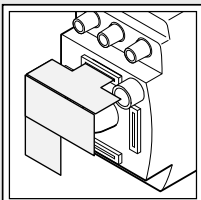
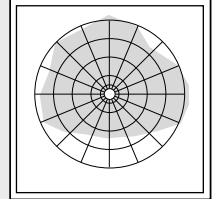
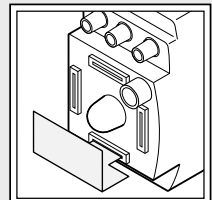
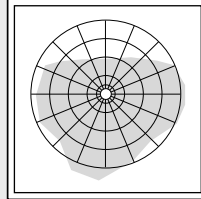
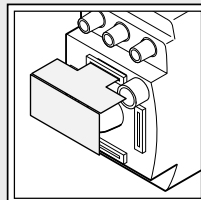
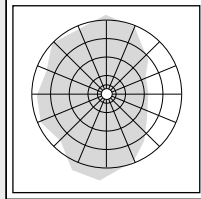
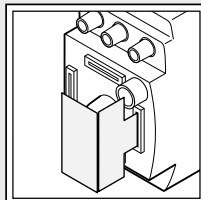
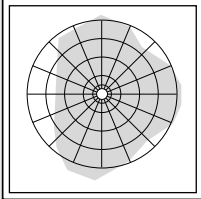
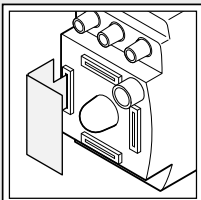
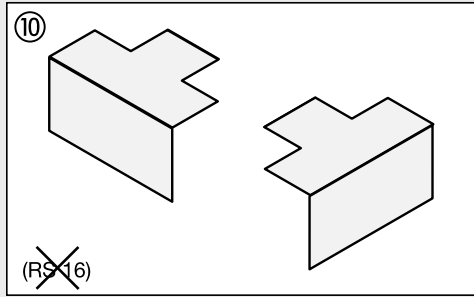
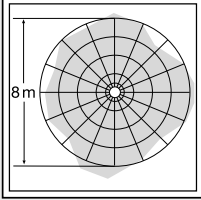
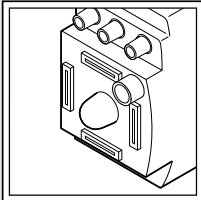
CN

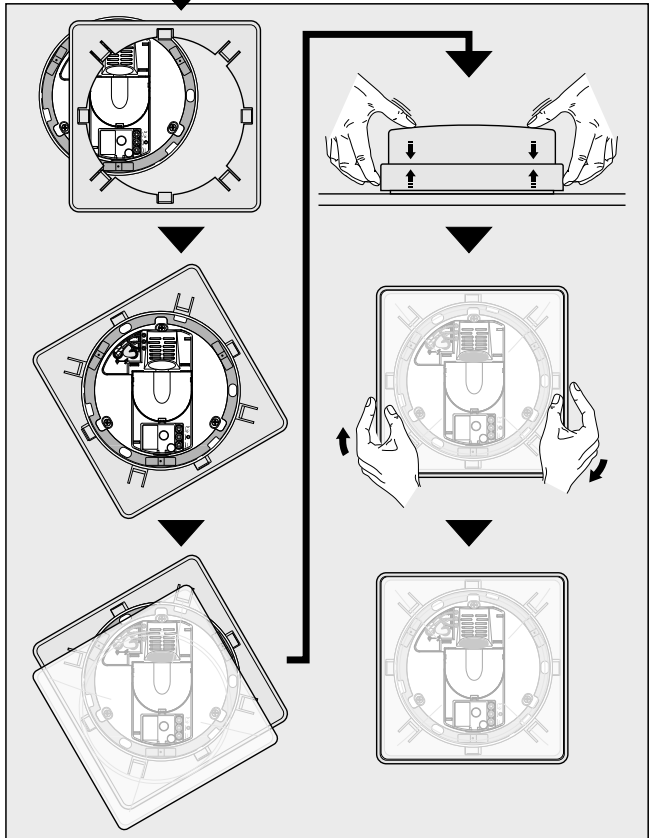
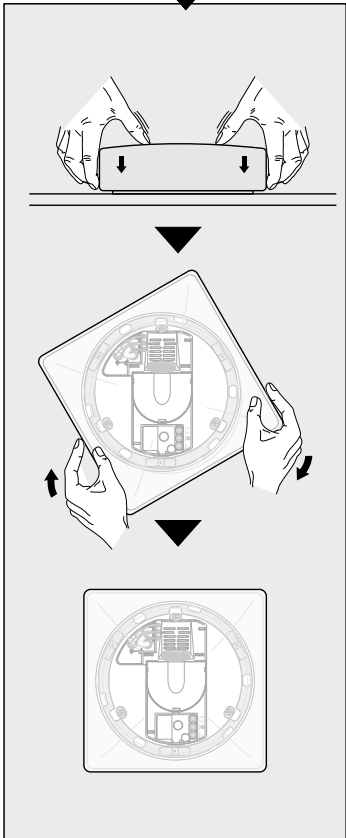
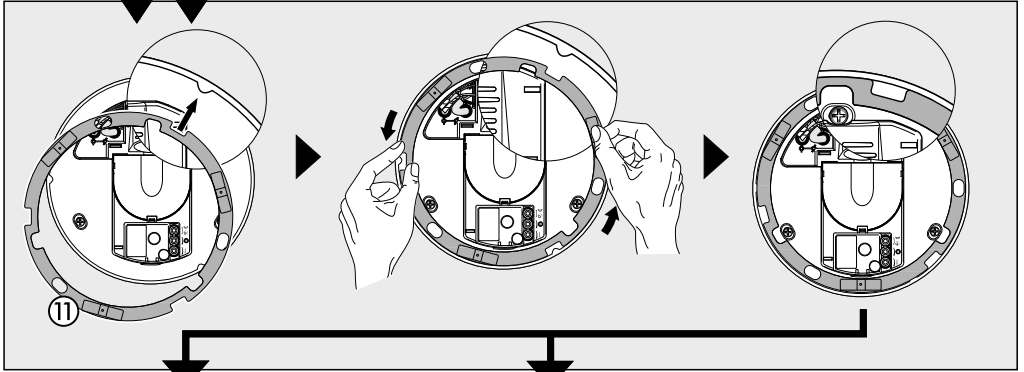
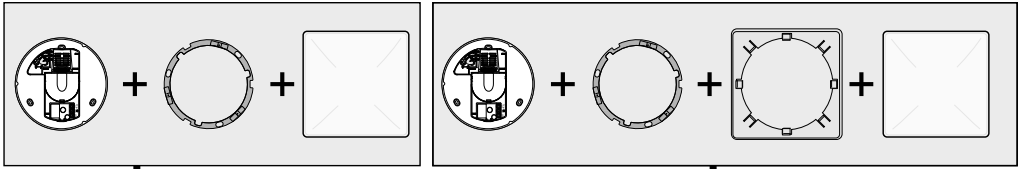


RS 21 L

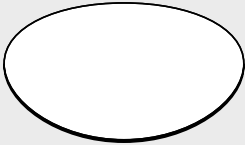
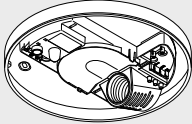
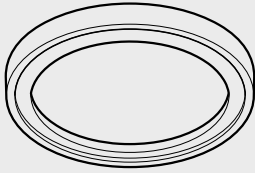




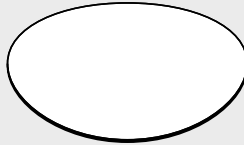
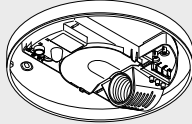
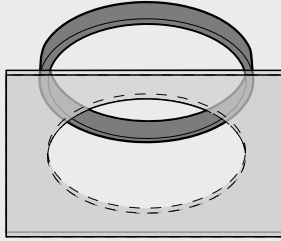




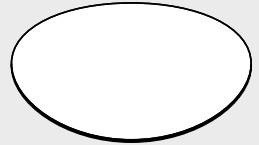
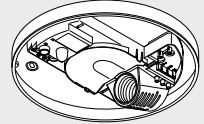
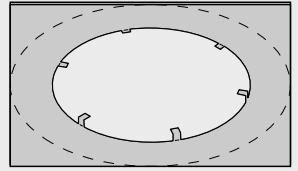
RS 10-3 L / RS10-4 L



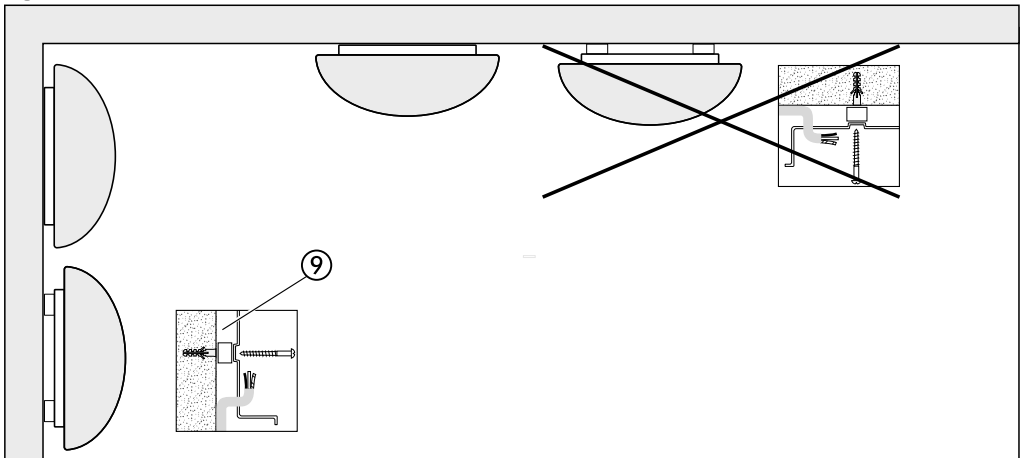
RS 10-5 L



RS 10-6 L / RS 10-9 L / RS 109 L
RS 10-11 L



9



Tipp!



normal/
not dimmable



5 sec. – 15 min.



min. 5 min.

PL - Instrukcja montażu

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

Szanowny Nabywco!

Dziękujemy za okazane zaufanie i zakup nowej lampy z czujnikiem ruchu marki STEINEL. Wybraliście Państwo wyrób wysokiej jakości, który wyprodukowano, przetestowano i zapakowano z największą starannością.

Przed uruchomieniem prosimy zapoznać się z poniższą instrukcją montażu. Tylko prawidłowa instalacja i uruchomienie urządzenia zapewniają długoletnią, niezawodną i bezusterkową eksploatację.

Życzymy Państwu wiele radości z użytkowania waszej nowej lampy z czujnikiem ruchu marki STEINEL.

Opis urządzenia

- ① Obudowa
- ② Ustawianie zasięgu czujnika (Ø 1 – 8 m)*
- ③ Ustawianie czasu (5 s – 15 min.)
- ④ Ustawianie czułości zmierzchowej (2 – 2000 luksów)
- ⑤ Czujnik wysokiej częstotliwości
- ⑥ Klosz szklany
- ⑦ Klamerki do zamocowania klosza (do przykręcenia na stałe)
- ⑧ Klamerka sprężynowa
- ⑨ Podkładka dystansowa do przewodu natynkowego
- ⑩ Blachy osłonowe (brak w przypadku RS 16, RS 16-2, RS 16-3, RS 15 L)
- ⑪ Pierścień sprężynujący do regulacji klosza kanciastych
- ⑫ Śruba zabezpieczająca klosz (opcja)

! Wskazówki bezpieczeństwa

- Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek pracy przy urządzeniu należy wyłączyć napięcie zasilające!
- Przewód zasilający, który należy podłączyć przy montażu nie może być pod napięciem. Dlatego najpierw należy wyłączyć prąd i sprawdzić brak napięcia przy pomocy próbnika napięcia.
- Podczas instalacji lampy z czujnikiem ruchu chodzi o pracę wykonywaną pod napięciem sieciowym. Dlatego powinien ją wykonać specjalista, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami dotyczącymi instalacji i podłączenia do zasilania elektrycznego. (DE: VDE 0100, AT: ÖVE / ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000)

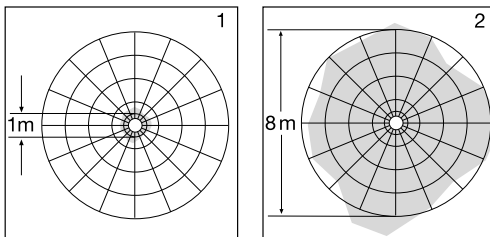
* Ø 3 – 8 m (RS 15 L, RS 16/16-2/16-3 L)

Zasada działania

Lampa z czujnikiem ruchu jest aktywnym detektorem ruchu. Zintegrowany w lampie czujnik fal wysokiej częstotliwości wysyła fale elektromagnetyczne o wysokiej częstotliwości (5,8 GHz) i odbiera ich odbicie. Nawet przy najniższym ruchu w obszarze wykrywania lampy, czujnik rejestruje zmianę echa fal. Mikroprocesor generuje wówczas rozkaz „włączyć światło”. Możliwe jest wykrywanie ruchu przez drzwi, szyby szklane lub cienkie ściany.

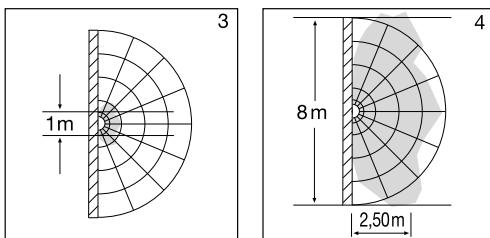
Obszary wykrywania czujnika przy montażu na suficie:

- 1) minimalny zasięg (Ø 1 m)*
- 2) maksymalny zasięg (Ø 8 m)*



Obszary wykrywania czujnika przy montażu na ścianie:

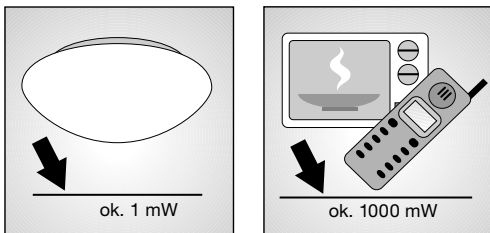
- 3) minimalny zasięg (Ø 1 m)*
- 4) maksymalny zasięg (Ø 8 m)*



Ważne: Najpewniejsze wykrywanie ruchu uzyskuje się przy poruszaniu się w kierunku zamontowanej lampy.

Wskazówka:

Moc nadawcza czujnika fal elektromagnetycznych wysokiej częstotliwości wynosi ok 1 mW – stanowi to tylko jedną tysięczną mocy nadawczej telefonu komórkowego lub kuchenki mikrofalowej.



Instalacja

Ważne: Przy montażu lampy z czujnikiem ruchu należy przestrzegać, aby zamontować ją w miejscu nie podlegającym wstrząsom i drganiom.

Podłączenie do ściemniacza powoduje uszkodzenie lampy z czujnikiem ruchu.

Czynności montażowe:

Przed zamontowaniem lampy z serii RS 21 L najpierw należy założyć klamerki do zamocowania klosza i wyrównać ustawienie szkła (patrz rysunek na stronie 3).

1. Przyłożyć ① obudowę do ściany/sufitu i zaznaczyć rozmieszczenie otworów. Zwrócić uwagę na przewody poprowadzone w ścianie/suficie.
2. Wywiercić otwory, założyć kołki rozporowe (Ø 6 mm).
3. Włożyć zaślepkę uszczelniającą do przelotu kabla zasilania sieciowego i przebić.
4. Przeprowadzić przewód zasilający.
5. Przykręcić obudowę ①.
6. Podłączenie przewodu zasilającego (patrz rys.). Przewód zasilający jest kablem 3-żyłowym:

L = przewód fazowy (najczęściej czarny, brązowy lub szary)

N = przewód zerowy (neutralny, niebieski)

PE = przewód ochronny (zielony/żółty)

W razie wątpliwości należy zidentyfikować próbnikiem poszczególne żyły przewodu; następnie ponownie wyłączyć napięcie. Przewód fazowy (**L**) i zerowy (**N**) należy podłączyć do łącznika świecznikowego.

Ważne: Pomylenie przyłączy przewodów powoduje zwarcie w urządzeniu lub w skrzynce bezpieczników. W takim przypadku należy jeszcze raz zidentyfikować poszczególne żyły przewodów i na nowo podłączyć. W przewodzie zasilającym można zainstalować oczywiście wyłącznik sieciowy do ręcznego włączania/wyłączania lampy.

7. Ustawić funkcje ②, ③, ④.

8. Założyć klosz szklany i zabezpieczyć obracając lub za pomocą klamek sprężynowych (seria RS 21 L).

Montaż na ścianie natynkowego przewodu zasilania sieciowego ⑨

Montaż na ścianie, w przypadku przewodu natynkowego zasilania można poprowadzić zgodnie z rysunkiem na stronie 7.

Podłączenie dodatkowego odbiornika energii elektrycznej:

Do lampy z czujnikiem ruchu można podłączyć dodatkowy odbiornik energii elektrycznej (np. wentylator ustępowy/łazienkowy), włączany elektronicznie. Przewód prądowy prowadzący do odbiornika należy przykręcić do zacisku oznaczonego literą **L**¹. Najpierw należy usunąć kombinerkami kłapkę zabezpieczającą. Ponadto przewody należy zaopatrzyć w termoodporną izolację do żył. Przewód zerowy (**N**) oraz ewentualnie przewód ochronny (**PE**) należy podłączyć do puszki instalacyjnej odgałęznej. (patrz schemat elektryczny na stronie 4)

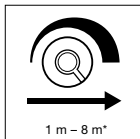
Dane techniczne

Moc:	RS 10/10-x/13/21 L: RS 14 L: RS 15/16/16-x L: RS 100/103 L: RS 104 - 110 L: dodatkowo max. 800 VA (obciążenie omowe, np. żarówka) dodatkowo max. 100 VA (np. wentylator łazienkowy/ustępowy)	max. 60 W/E 27 max. 60 W/E 27 max. 60 W/E 27 max. 60 W/E 27 max. 2 x 30 W/G 9
Zasilanie:	230 – 240 V, 50 Hz	
Miejsce zastosowania:	wewnątrz budynków, montaż na ścianie/suficie	
Technika wysokiej częstotliwości:	5,8 GHz, radar na fali ciągłej (CW), pasmo ISM	
Moc nadawcza:	ok. 1 mW	
Obszar wykrywania:	360°, kąt otwarcia 160°, ewent. przez szyby, drewno i ścianki o lekkiej konstrukcji	
Zasięg czujnika:	Ø 1 – 8 m, ustawiany płynnie Ø 3 – 8 m (RS 15 L, RS 16/16-2/16-3 L)	
Ustawianie czasu załączenia:	5 s do 15 min.	
Ustawianie czułości zmierzchovej:	2 – 2000 luksów	
Stopień ochrony:	IP 44 (IP 20 RS 21 L)	
Klasa ochronności:	II	
Pobór mocy:	ok. 0,9 W	

Funkcje

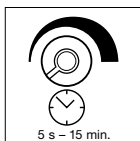
Po zamontowaniu obudowy ① i podłączeniu do zasilania sieciowego można uruchomić lampę z czujnikiem ruchu. Lampa włączona za pomocą włącznika światła wyłącza się po 10 sekundowej fazie samoregulacji i jest aktywna w trybie pracy czujnika. Ponowne włączenie włącznika światła nie jest konieczne.

Ustawianie zasięgu czujnika (czułości)



Pod pojęciem zasięgu rozumiany jest promień okręgu na podłodze, który uzyskuje się jako obszar wykrywania czujnika przy montażu na wysokości 2,5 m. Ustawianie zasięgu czujnika ②. Pokrętko regulacyjne obrócone do oporu w lewo oznacza minimalny zasięg czujnika (ok. Ø 1 m)*, pokrętko regulacyjne obrócone do oporu w prawo oznacza maksymalny zasięg czujnika (ok. Ø 8 m)*. (Dostarczana lampa ustawiona jest fabrycznie na maksymalny zasięg.)

Ustawianie czasu świecenia (opóźnienie wyłączenia)

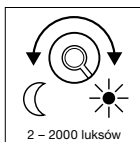


Wymagany czas świecenia lampy można regulować płynnie w zakresie od ok. 5 s (pokrętko regulacyjne ③ obrócone do oporu w lewo) do max. 15 min. (pokrętko regulacyjne ③ obrócone do oporu w prawo). (Dostarczana lampa ustawiona jest fabrycznie na minimalny czas.)

Każdy kolejny ruch zarejestrowany przed upływem ustawionego czasu powoduje ponowne uruchomienie zegara. Podczas ustawiania zasięgu czujnika i testu funkcjonowania zalecamy ustawienie najkrótszego czasu świecenia.

Wskazówka: Po każdym wyłączeniu lampy występuje ok. 1-sekundowa przerwa przed ponowną rejestracją ruchu. Dopiero po upływie tego czasu lampa zareaguje na ponowny ruch, zapalając się.

Ustawianie czułości zmierzchowej (progu czułości)



Wymagany próg czułości lampy można ustawić płynnie w zakresie ok. 2-2000 luksów. Pokrętko regulacyjne ④ obrócone do oporu w lewo oznacza pracę przy zmierzchu - próg czułości ok. 2 luksy. Pokrętko regulacyjne ④ obrócone do oporu w prawo, oznacza pracę przy świetle

dziennym - próg czułości ok. 2000 luksów. (Dostarczana lampa ustawiona jest fabrycznie na pracę przy świetle dziennym.) Podczas ustawiania zasięgu czujnika i testu działania przy świetle dziennym należy obrócić pokrętko regulacyjne do oporu w prawo.

CE Deklaracja zgodności z normami

STEINEL Vertrieb GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego RS jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.steinel.de

Utylizacja

Urządzenia elektryczne, akcesoria i opakowania należy oddać do recyklingu przyjaznego środowisku.



Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych wraz z odpadami z gospodarstw domowych!

Tylko dla krajów UE:

Zgodnie z obowiązującymi dyrektywami europejskimi w sprawie zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz ich wdrażaniu do prawa krajowego nienadające się do użytkowania urządzenia elektryczne należy odbierać osobno i poddawać recyklingowi w sposób przyjazny środowisku.

* Ø 3 - 8 m (RS 15 L, RS 16/16-2/16-3 L)

Gwarancja producenta

Poniższy produkt firmy STEINEL został bardzo starannie wykonany. Prawidłowe działanie i bezpieczeństwo użytkownika potwierdzają przeprowadzane losowo kontrole jakości oraz zgodność z obowiązującymi przepisami.

Firma STEINEL udziela gwarancji na prawidłową jakość i działanie. Okres gwarancji wynosi 36 miesięcy i rozpoczyna się z dniem sprzedaży użytkownikowi. W okresie gwarancyjnym producent usuwa braki spowodowane wadami materiałowymi lub wykonawczymi, świadczenie gwarancyjne polega na naprawie lub wymianie wadliwych części wg wyboru producenta. Gwarancja nie obejmuje uszkodzenia części podlegających zużyciu eksploatacyjnemu, uszkodzeń i usterek spowodowanych przez nieprawidłową obsługę lub konserwację. Gwarancja nie obejmuje odpowiedzialności za szkody wtórne powstałe na przedmiotach trzecich.

Gwarancja udzielana jest tylko w przypadku, jeżeli prawidłowo zapakowane urządzenie (nierozłożone na części) wraz z krótkim opisem usterek i z paragonem lub rachunkiem zakupu (opatrzonym datą zakupu i pieczętką sklepu) odesłane zostanie do odpowiedniego punktu serwisowego.

Serwis naprawczy:

Po upływie okresu gwarancji albo w razie usterek nie objętych gwarancją naprawy wykonuje nasz serwis firmowy. Prosimy o przesłanie dobrze zapakowanego przyrządu do najbliższej placówki serwisowej.

3 LATA
GWARANCJI
PRODUCENTA

Usterki

Usterka	Przyczyna	Usuwanie
Lampa z czujnikiem ruchu bez napięcia	<ul style="list-style-type: none">■ przepalony bezpiecznik, nie włączony wyłącznik sieciowy, przerwy przewodów■ zwarcie w przewodzie zasilającym■ zainstalowany ewent. wyłącznik sieciowy jest wyłączony	<ul style="list-style-type: none">■ założyć nowy bezpiecznik instalacyjny, włączyć wyłącznik sieciowy, sprawdzić przewód próbnikiem napięcia■ skontrolować przyłącza■ włączyć wyłącznik sieciowy
Lampa z czujnikiem ruchu nie zapala się	<ul style="list-style-type: none">■ nieprawidłowo ustawiona czułość zmierzchowa czujnika■ wadliwa żarówka■ włącznik sieciowy WYŁĄCZONY■ uszkodzony bezpiecznik instalacyjny	<ul style="list-style-type: none">■ ustawić na nowo■ wymienić żarówkę■ włączyć■ założyć nowy bezpiecznik, ewentualnie sprawdzić podłączenie elektryczne
Lampa z czujnikiem ruchu nie gaśnie	<ul style="list-style-type: none">■ ciągłe trwający ruch w obszarze wykrywania	<ul style="list-style-type: none">■ sprawdzić obszar wykrywania czujnika
Lampa z czujnikiem ruchu zapala się bez widocznego powodu	<ul style="list-style-type: none">■ lampa nie jest zamontowana w sposób wolny od wstrząsów i wibracji■ ruch miał miejsce, jednak nie został zauważony przez obserwatora (ruchy za ścianą, poruszanie się małego obiektu w bezpośrednim sąsiedztwie lampy itp.)	<ul style="list-style-type: none">■ przykręcić na stałe obudowę■ sprawdzić obszar wykrywania czujnika
Lampa z czujnikiem ruchu nie zapala się pomimo ruchu	<ul style="list-style-type: none">■ szybkie ruchy są wytłumiane, aby zminimalizować zakłócenia albo ustawiono za mały zakres wykrywania	<ul style="list-style-type: none">■ sprawdzić obszar wykrywania czujnika

STEINEL Vertrieb GmbH

Dieselstraße 80-84

33442 Herzebrock-Clarholz

Tel: +49/5245/448-188

www.steinel.de

**Contact**

www.steinel.de/contact

